

制度保障执纪队伍严防“灯下黑” 监督别人，也要受监督

本报记者 李贞

近日，中共中央政治局常委、中央纪委书记王岐山在江苏调研时，首次提出要制定《中国共产党纪律检查机关监督执纪工作规则（试行）》（简称《规则（试行）》），这意味着监督执纪系统破除“灯下黑”的工作将有更明确的规范。

“自己受监督才能监督别人，我们纪检监察干部在监督别人的同时，必须把自己摆在受监督的位置上。”广东省纪委原副书记、监察厅厅长钟世坚曾在一次与网友交流中，说出了这番话。

然而，说到不等于做到。一年多后，他因严重违纪违法被“双开”。“监督”对每位党内干部一视同仁。自党的十八大以来，纪检系统多次“清理门户”，查处多名像钟世坚这样知法犯法的纪检干部。

■ 信任不能代替监督

反腐工作主要依靠纪委、纪检系统的监督，所以有人曾认为“进了纪委就是进了保险箱”，纪检干部没人敢“得罪”。湖南省常德市市委常委、纪委书记彭晋楠在被查处后，

坦言自己曾认为“自己是搞纪检监察工作的，又是市纪委的一把手，没有人敢于监督我。”纪检干部心存侥幸心理，导致纪委内部一直存在“灯下黑”的问题。

对此，中共监督勇于将“刀刀向内”。中共的十八大以来，中央纪委机关共处理38人，其中立案查处17人，组织调整21人，全国纪检监察系统共处分7200余人，谈话函询4500余人次，组织处理2100余人。中纪委第四纪检监察室原主任魏健、中央纪委原副局级纪律检查员曹立新、山西省纪委原常务副书记杨森林等在党内及社会上影响较大的纪检干部落马，一次次证明了反腐没有禁区。

所以，王岐山反复强调“信任不能代替监督”。他此次在江苏调研时指出，“没有制约的权力是危险的，制度应起到制衡的作用”。扎紧制度的笼子，才是实现“打铁”首先“自身硬”的保障。

■ 制度笼子不断扎紧

2014年，中央纪委决定成立纪

检监察干部监督室，加强对中央纪委监察部机关、各省区市、中央和国家机关纪检监察干部的执纪监督。

今年，十八届六中全会通过的《中国共产党党内监督条例》第三十四条作出明确规定，要求“加强对纪律检查机关的监督。发现纪律检查机关及其工作人员有违反纪律问题的，必须严肃处理”。

11月，《关于在北京市、山西省、浙江省开展国家监察体制改革试点方案》，明确党的纪律检查委员会、监察委员会合署办公。

王岐山此次在江苏调研时又通过座谈会的形式为制定《规则（试行）》征求意见。《规则（试行）》是中央纪委针对职权范围内的监督执纪工作所作出的具体规定。其中指出，要以监督执纪工作流程为主线，查找各环节的风险点，明确请示报告、线索处置、审查审理、涉案款物管理工作规程，建立审查过程录音录像、打听案情和说情干预登记备案等制度，不断健全内控机制。

以上种种，都是中央不断收紧制度笼子的结果，目的在根本上保证执纪者律人先律己。

■ 公开是最好“反腐剂”

此番王岐山提到《规则（试行）》，引起舆论和民众的关注。微信公众号侠客岛发布的《岐山问：谁来监督纪委》一文中称，这部党内法规体现了“公开”。网友留言认为“只有公开才是最好的监督”“在网络时代‘全民监督’是可行手段”。

对此，王岐山的表述非常坚决：首先要将规则向全社会公布，“昭示执纪者有更严格的纪律要求，表明监督者必须接受监督。”同时，纪委要把自我约束同接受党内监督、民主监督、群众监督和舆论监督结合起来。要增加执纪监督工作的透明度，去除神秘化，畅通监督渠道，发挥新媒体、新技术的作用，形成无处不在的监督网。对群众反映的问题，认真调查核实，不护短、不遮丑。

可以说，公开是避免“同体监督”缺陷的解决之策，更是最好的“反腐剂”。在制度愈加完善、信息愈加透明、监督愈加广泛的前提下，监督执纪队伍将越来越风清气正。

外交部发言人表示 坚决反对美台官方军方往来

新华社北京12月9日电（记者孙辰茜）外交部发言人陆慷9日表示，中方坚决反对美台进行任何形式的官方往来和军事联系，反对美国对台军售，“这一立场是一贯的、明确的，也是国际社会都很清楚的。”

有记者问，据报道，美国国会8日通过“2017财年国防授权法”，首次写入推动美台高层军事交流等内容。中方对此有何回应？

陆慷在例行记者会上答问时

说，台湾问题事关中国国家主权和领土完整，是一个原则问题，也是中美关系中最重要、最敏感的问题。

“自从美国国会参众两院分别于今年上半年提出上述议案以来，我们已经多次就案涉涉华消极内容向美方提出严正交涉。”他说，“我想在此重申，中方敦促美方恪守‘一个中国’政策和中美三个联合公报原则及有关承诺，慎重处理台湾问题，不要开历史倒车，避免中美关系大局受到干扰。”

就梁振英宣布不参选下任行政长官 国务院港澳办发表谈话 香港中联办称充分理解和尊重

新华社北京12月9日电 国务院港澳办发言人9日就香港特别行政区行政长官梁振英当日宣布不参选下任行政长官一事发表谈话。

发言人表示，我们对香港特别行政区行政长官梁振英先生因家庭原因，决定不再参选下任行政长官深感惋惜，并尊重其个人决定。梁振英先生担任香港特别行政区第四任行政长官以来，坚定贯彻“一国两制”方针和基本法，稳妥处理了一系列重大政治法律问题，在维护国家主权、安全、发展利益和香港社会政治稳定方面做出了重要贡献，带领特区政府及社会各界在发展经济、改善民生、推动香港与内地交流合作等方面取得了积极成效。中央政府对他的工作一直给予充分肯定和高度评价。希望他做好余下任期内的的工作，今后在香港和国家发展中继续发挥作用。

本报香港12月9日电（记者连锦添、陈然）中央政府驻香港联络办公室负责人就梁振英9日宣布不参选下任行政长官一事发表谈话。该负责人表示，梁振英先生今天宣布因家庭原因决定不再参选下任行政长官。我们对他个人所作的这一决定充分理解和尊重，亦深表惋惜。

香港中联办负责人指出，梁振英担任香港特别行政区第四任行政长官以来，坚定贯彻执行“一国两制”方针和基本法，带领特区政府管治团队依法施政，勇于解决香港社会长

期积累形成的困难和问题，广泛凝聚社会共识，在发展经济、改善民生、推进民主、促进和谐以及加强香港同内地的交流合作、促进国际联系等方面都付出了艰辛努力，成绩有目共睹。特别是在处理政改问题、应对非法“占中”事件、依法打击和遏制“港独”活动等一系列重大政治法律问题上，敢于担当，坚决维护国家主权和安全，坚决维护基本法权威，坚决维护香港社会大局稳定和广大市民福祉，坚决维护法治，表现出坚定的爱国爱港立场和驾驭复杂局势的能力。中央对梁振英行政长官的工作一直充分肯定、高度评价。

新华社香港12月9日电（记者张雅诗、周雪婷）香港特别行政区行政长官梁振英9日宣布不参加下任香港特别行政区行政长官选举，表示将集中精神和力量做好余下任期的工作。

梁振英当天会见传媒时表示，不参选的原因是他必须在未来一段时间照顾好家庭，避免家人因未来几个月的选举工程而承受他们不能承受的压力。他表示，已经将此决定向中央报告，中央表示理解。他并强调中央一直以来充分肯定和高度评价他的工作。

梁振英说，他在未来6个月会做好余下任期的工作，包括将于明年初宣读本届政府最后一份施政报告。他表示，相信香港社会可以选出一个好的行政长官，继续为香港服务。

中越边境 扫雷官兵徒步验收雷场



12月9日，云南省军区扫雷指挥部扫雷二队官兵在云南河口瑶族自治县桥头乡薄竹箐雷场徒步验收完成，标志着云南省军区扫雷部队圆满完成中越边境红河段排雷任务。经过8个多月的奋战，中越边境红河段遗留的18块雷场成功清除雷障，4.436平方公里“死亡地带”完成向“和平之地”的蜕变。

图为扫雷官兵在徒步验收薄竹箐雷场。

新华社记者李瑛摄

就韩国会通过弹劾总统朴槿惠一事 中方希望韩国局势尽快恢复稳定

新华社北京12月9日电（记者孙辰茜）对于韩国国会通过对总统朴槿惠的弹劾一事，中国外交部发言人陆慷9日表示，希望韩国局势能尽快恢复稳定，两国关系能得到良好发展。

在当日的例行记者会上，有记者问，韩国国会9日表决通过对总统朴槿惠的弹劾。你认为这对今后的中韩关系，特别是对“萨德”部署进程有何影响？

陆慷说，作为韩国的近邻，中方一直关注韩国国内局势，希望韩国局势能尽快恢复稳定。“但弹劾案本身是韩国内政，作为中国政府一贯坚持的原则，我们从干涉别国内政。”

12月9日，推开厚重的木门，走进柏林自由大学孔子学院。“德国汉语教学三百年”展览正在举行。墙上12张海报图文并茂，生动再现了德国汉语教学历史上的精彩瞬间。

中国驻德国教育处公参董琦对本报表示，越来越多的德国民众和青少年学习汉语，反映出他们了解中国的热切心理。近年来，德国不少孔子学院主动走出教室，既展示了传统的中国，也展示了现代的中国，更有效推动了中德民众心灵间的沟通。

● 德文展有了中文版

“德国汉语教学三百年”，是柏林自由大学孔子学院2013年启动的常设德文展览，曾在布伦瑞克、汉诺威等多地巡展。今年该展览第一次被翻译成中文。

柏林大学于1832年开始教授汉语。汉学家不再满足于故纸堆中的想象，而决定亲身前往中国了解社会民情。作为德国汉学家中到中国实地考察的第一人，卡尔·弗里德里希·诺伊曼认为，汉语有其唯一性和特有的文字系统。1892年，柏林大学东方语言系成立，现代汉语教学逐步走向专业化。新中国的改革开放在包括德国在内的欧洲引起一股“汉语热”。

展览的海报指出，西方国家已经明显认识到，汉语正在从一门“异国语言”向“世界语言”发展。借助于它，人们可以与具有全球意识的中国交流。

如今，汉语教学已经进入德国教育体系的各个阶段。目前德国有20多所大学开设汉语或中国及东亚研究专业，成立了18所孔子学院、3个孔子课堂。在1961年慕尼黑一所高中第一次开设了汉语课后，德国近400所中小学开设汉语课。其中近70所中学把汉语作为正式学分课程及高中毕业会考科目。学习汉语的中小學生约1万人。

展立体中国 促心灵沟通 德国汉语教学出新出彩

管克江 敬宜

● 青少年交流达250多场

今年是中德青少年交流年，两国青少年学生共举行了250多场交流活动，参加人数6万多人。

今年第九届“汉语桥”世界中学生中文比赛总决赛中，德国队继2014年获得全球总冠军后再次夺冠。而夺冠后折射出的是德国青少年的“中文热”。今年德国派出的选手一位叫鹿凯玲，来自巴符州圣布拉辛高级文理中学；另一位叫海涛，来自埃森伯乐高级文理中学。鹿凯玲的姐姐鹿安童两年前也参加了“汉语桥”比赛，并且获得团体总冠军和个人一等奖。鹿凯玲在姐姐的影响下喜欢上了学中文。这次比赛期间，已经就读北京师范大学经济学专业的鹿安童专程飞到云南赛场，为德国队加油鼓劲，给了妹妹一个大惊喜。海涛则在学校里参加了中文合唱团，通过唱歌改善汉语发音和理解中国文化。今年毕业后，他将作为孔子学院奖学金获得者到中国继续深造。

柏林自由大学汉语教师简涛对本报表示，教师是汉语教学的中坚力量。20世纪柏林大学东方语言系教学的成功在很大程度上归功于中国教师。如今全德各地的孔子学院也都配有中国教师，“中德教师的相互配合是汉语教学的重要环节”。

为从根本上解决德国中小学汉语

师资缺乏的瓶颈，2009年中国国家汉办暨孔子学院总部与哥廷根大学签订协议，开设欧洲首个汉语师范专业。随后，图宾根大学、波鸿大学、纽伦堡大学也开设了汉语师范专业，慕尼黑孔子学院和莱比锡孔子学院等举办了汉语师范培训班。

● 德总理出席孔院揭幕式

作为汉语教学的生力军，德国很多孔子学院，结合当地经济、文化特点，走出了一条有自己鲜明特色的文

化传播道路。今年10月初，英戈施塔特工业大学孔子学院投入运营。这是全球第一所由著名跨国企业奥迪参与投资建设的孔子学院，旨在为英戈施塔特工业大学师生、奥迪员工和当地民众提供优质汉语教学服务，推动中德两国经贸、科技和文化交流。

今年8月30日，施特拉尔松德应用科学大学孔子学院揭幕，这是德国第一家以中医为特色的孔子学院。施特拉尔松德人口不足6万，却是德国东北部著名的旅游疗养胜地。当地希望通过中医

研究推动旅游经济，同时也为德国中小企业提供了解中国的窗口。德国总理默克尔亲临揭幕式，这是该国总理首次出席孔子学院的揭幕式。

据介绍，这家中医孔子学院计划启动全本《本草纲目》英文翻译工程。霍尔斯特-格尔茨基金会院长文树德醉心研究中西医历史数十年，精通多国语言。他对本报表示，研究中医的核心是理解它用辩证、整体的方法来观察世界的哲学思想，而这也是中国传统文化的精髓。

今年9月，鲁尔都市孔子学院成功举办了第二届“一带一路”与中欧合作国际论坛。鲁尔都市孔子学院院长托马斯·海贝勒说，鲁尔区是欧洲最大的工业区，杜伊斯堡又是“一带一路”在欧洲的终点站，因此鲁尔都市孔子学院除了教授文化和语言以外，主要任务就包括介绍中国的政治、经济、社会与国际关系。“要充分全面地了解中国的情况，必须了解以上几方面的发展。”



群口相声《五官争先》。图为法兰克福孔子学院大学生生活剧团在表演